

La **P**rimera

Abril 2004
Publicación mensual
Distribución gratuita
Año 1 - Vol. 6
www.revistalaprimera.com

Publicación para la Comunidad Judía de Habla Hispana del Sur de la Florida

הראשונה

ELECCIONES PRIMARIAS 2004

El análisis de los temas
que definirán las elecciones por

Luis **FLEISCHMAN**

Entrevista Exclusiva a

Tsuriel **RAPHAEL**

JUDAÍSMO

PESAJ

Una Festividad por la libertad



EL PERSONAJE DEL MES

Pilar **RAHOLA**

LETRAS - BEST SELLER

Marcos **AGUNIS**

Las redes del odio

TEMAS COTIDIANOS

Los **HIJOS** y el **SEXO**

¿Cómo contestar las preguntas?

TURISMO Y SALUD

EL MAR MUERTO

ADEMAS

Miriam **BECKER**

Mario **DIAMENT**



PRIMARIAS 2004

¿QUE TEMAS DEFINIRAN LAS ELECCIONES?

El duelo presidencial entre Kerry y Bush ya está tomando altura.
A partir de este momento, cualquier acontecimiento que ocurra
en la esfera pública tendrá implicancias electorales



Beth Shmuel:

Una noche de fund raising con sabor distinto

La Comunidad Cubana se hizo presente para apoyar a la institución y pasar un rato muy agradable entre amigos.

Los premios fueron espectaculares. El salón de juegos lució maravilloso. El team organizador quedó muy satisfecho con el fund raising. A pesar del buen clima, muchos de los allí presentes hubiera querido compartir la noche con sus hijos que viven en otros estados. El salón estaba decorado y todo lo necesario estaba disponible.

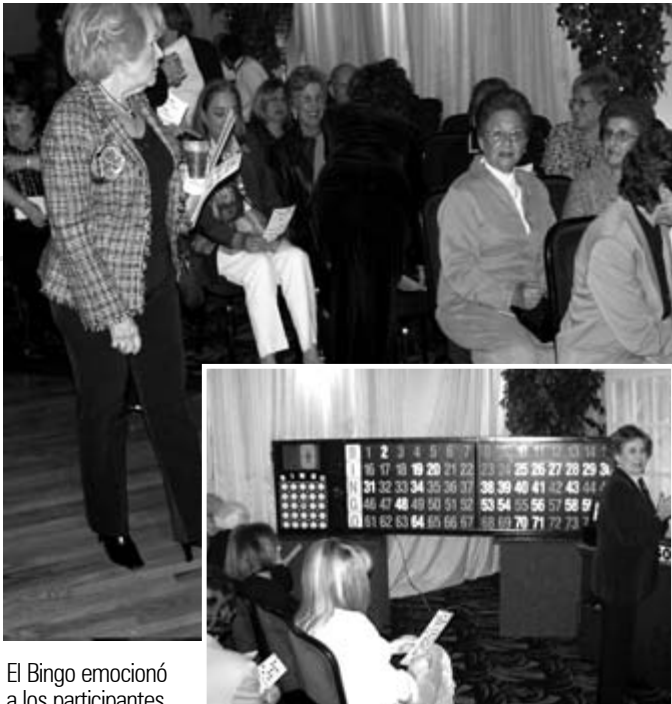
Fabio Nick, presidente de la institución y Sergio, ex presidente trabajaron con esmero en la 3er noche de jugos. Estas reuniones se han venido organizando cada 5 años aproximadamente. El Rabino Hector Epelbaun estuvo presente.



El equipo organizador de la exitosa noche.



Fabio Nick, presidente



El Bingo emocionó a los participantes



Hubo hermosos premios como recompensa para los ganadores

AHORRE UN 50% EN SU SERVICIO LOCAL

y acceda a las mejores tarifas de Larga Distancia



Servicio Local



\$23⁹⁵
DESDE



\$37⁵⁰
DESDE

Larga Distancia

TODOS LOS DIAS LAS 24 HS!

- Dentro de USA: 4.5¢ • San Pablo (Bra): 7¢ • Asia desde: 7.9¢
- Europa desde: 7.9¢ • México DF: 12¢ • Buenos Aires (Arg): 7¢
- Caracas (Ven): 7¢ • Bogotá (Col): 9.9¢



Llámenos Hoy
1-877-742-5476

Communications 4770 Biscayne Blvd Suite 880 Miami FL 33137 tel.: 305-573-5300 Fax: 305-702-4698

Hay interrogantes de los hijos que ponen los pelos de punta y complican a unos padres entrampados en sus propios pudores. Pero los especialistas aseguran que no hay duda, por incómoda que sea, que no pueda afrontarse con éxito. Ellos entregan las claves de una buena educación sexual.

¿CÓMO CONTESTAR TODAS LAS PREGUNTAS?

Por mucho que los tiempos hayan cambiado y sea inconcebible que alguien sostenga hoy -como sí ocurría en la época victoriana- que los niños carecen de emociones e ideas sexuales, a los padres aún les cuesta hablar de sexualidad. Para enfrentar el tema hace falta desembarazarse de los propios pudores y eso no siempre resulta fácil, sobre todo, cuando la información que los adultos recibieron de sus propios progenitores fue escasa, incompleta y hasta fantasiosa.

Y es que tanto pudor en las familias a veces le arrebató naturalidad a la forma en que los hijos

asumen su sexualidad y evitan verse en situaciones desesperadas.

"Los padres no tienen tanta dificultad en lo que van a decir a sus hijos, sino en cómo se lo dicen. Algunos se ponen muy nerviosos, hay madres que no hablan con sus hijos hombres porque creen que eso lo debe hacer el papá. Ellos mismos están condicionados por su propia vivencia de la sexualidad".

Existe el temor de cuánta información dar, dudas sobre si no se les estará abriendo los ojos a los hijos tempranamente. La clave es ir de menos a más, y *"siempre en un tono tranquilo, sin tensiones, sin connotaciones*

maliciosas ni ironía. Eso le da al niño un modelo a seguir". Mientras que si percibe incomodidad puede retraerse y concluir que es malo preguntar, *"porque mi mamá se pone nerviosa".*

Estudios recientes señalan que en general, los niños y adolescentes obtienen la información principalmente de sus pares y de los medios de comunicación. Padres y profesores se van quedando rezagados ante lo que los jóvenes ven y escuchan. Por eso, los colegios están modernizando sus planes de educación sexual, cambiando el eje netamente biológicos para entregar un contexto valórico, que no difunden los medios de masas.

"No hay preguntas prohibidas, por lo tanto todas las respuestas son posibles de dar, incluso desde los más chiquitos".

Frente a la TV, la "caja tonta", los niños no son tan pasivos como tradicionalmente se ha creído. Más bien arman su propio esquema de lo que ven en pantalla, lo suman al ambiente cultural en el que se mueven y si la familia ha estado más ausente, la película quedará incompleta.

Los hijos necesitan que los padres les dediquen un tiempo especial para compartir juegos, risas, tareas y también para contestar sus inquietudes sobre el sexo, que comienzan a aparecer entre los dos y tres años.

"Hay que entregarles la información de manera progresiva, dosificada, en la medida que satisfaga su inquietud".



BRANDEIS

Una universidad para su tiempo

Ya desde sus comienzos la Universidad Brandeis fue diferente a todas las otras universidades americanas. Sus fundadores, un pequeño grupo de líderes visionarios judíos, tenían grandes sueños - crear una nueva universidad en los Estados Unidos auspiciada por la comunidad judío-americana. Esta universidad abriría sus puertas a todos los estudiantes meritorios, tanto judíos como no judíos, cuya aceptación hasta ese momento estaba limitada por cuotas religiosas por las más acreditadas universidades americanas. El año era 1948, el año en que se creó el nuevo Estado de Israel e inmediatamente después de las atrocidades del Holocausto.

El desafío era intenso, pero la determinación prevaleció. Una nueva universidad nació al lado de universidades de larga tradición y prestigio como la Universidad de Harvard y M.I.T. (El Instituto de Tecnología de Massachusetts). Abram Sachar, su primer presidente, decidido a crear una universidad de alta calidad educativa, reunió a ocho mujeres judías de la comunidad de Boston para pedirles su ayuda en recaudar los fondos necesarios para construir una biblioteca para la nueva universidad. Y así con este desafío, nació el Comité Nacional de Mujeres de la Universidad Brandeis (BUNWC). La lealtad de esta organización se basa en su fe en la comunidad judía y en la educación misma. A pesar de su corta historia la Universidad Brandeis es sin duda una historia de éxito a nivel universitario. La universidad brinda una perspectiva cultural única al reflejar las tradiciones judías de excelencia en educación, servicio comunitario y justicia social. Después de 55 años de ardua labor el Comité Nacional de Mujeres continúa ayudando a la universidad y a sus bibliotecas. Con 44,000 miembros en 90 grupos a través de los Estados Unidos, BUNWC ha recaudado más de \$87 millones para la Universidad Brandeis y sus bibliotecas, una hazaña increíble!

Mujeres y hombres de todo el país pertenecen al Comité Nacional de Mujeres. Para aquellos interesados en estimulación intelectual, BUNWC ofrece una variedad de programas de grupos de estudio preparados exclusivamente para nuestros miembros por profesores de la Universidad Brandeis. Los profesores a su vez visitan los diferentes grupos de BUNWC ofreciendo cursos de extensión universitaria. Quizás y lo más importante sea que los miembros de BUNWC se sienten orgullosos de estar afiliados con la única universidad no-sectaria auspiciada por la comunidad judío-americana.

Para recibir más información sobre el Comité Nacional de Mujeres visite www.brandeis.edu/bunwc o llame a 1-888/862-8692 o en la Florida llame a Fanny Handel 386/673-0878 email fanmaxhandel@hotmail.com



"Los padres deben hacerse cargo de la educación sexual de sus hijos, propiciar diálogos en familia, sin que tengan una solemnidad especial, sobre todo ahora que los niños prenden la televisión o el computador y están expuestos a ver situaciones sexuales", explica la profesional.

Hay cosas que los padres enseñarán, hablando del tema abiertamente y otras que se transmitirán en forma no verbal, a través de actitudes y gestos. **"Cuando los hijos ven que hay cariño, respeto y ternura entre los padres, aprenden una actitud positiva frente a la sexualidad".**

No hace falta esconder los besos y abrazos, y si los padres se ven sorprendidos en una situación más íntima, hay que tomárselo con naturalidad, aunque se pongan los pelos de punta. Las reacciones ásperas ayudarán a que el niño se confunda e interprete el sexo como algo violento. Es aconsejable darle un contexto de amor a lo que él vio. Sin embargo, los psicólogos advierten que si los niños siempre escuchan a sus padres hacer el amor, discutir o hablar de cosas personales, pueden verse perturbados.

A partir de los dos o tres años los niños comienzan con las primeras dudas. **"¿Por qué los niños y las niñas somos diferentes? ¿Por qué las niñas no tienen pene? ¿Por qué se me pone duro el pene? ¿Por dónde salen los bebés? ¿Por qué las mamás tienen pechos gordos? ¿Por qué no me puedo casar con mi papá?"**.

Cuando descubren su cuerpo y lo acarician sienten placer, así es que repiten la conducta. No buscan una satisfacción sexual, sino una satisfacción a secas. Por eso no deben ser reprimidos con frases del tipo **"cochino, eso no se hace"**, aunque sí enseñarles el concepto básico de intimidad y cuidado del cuerpo. **"No se puede andar pilucho por la calle", "tu cuerpo es sagrado y no lo puede tocar cualquiera", "las caricias se hacen en privado, como cuando vas al baño"**. Otra forma de inculcarles lo que es la intimidad es evitando que el hijo duerma en la cama de los papás, acotando los espacios personales. Si ya no quiere bañarse acompañado o prefiere jabonarse solo, también hay que respetarlo.

Entre los tres y los seis años es normal que se acerquen a sus hermanos o amigos para observarlos. Si los padres sorprenden a sus hijos dándose besos con los primos o jugando desnudos con otros amiguitos "a los médicos", tampoco hay que espantarse. Hay que explicarles que se pueden dañar los genitales sin querer.

Una regla básica en la educación sexual es llamar a cada parte del cuerpo por su nombre, explicando sus funciones. **"Cambiar términos como pirulín, que son eufemismos, y hablar de penes y vaginas. También hay que desmitificar las palabras groseras y explicarles que hay denominaciones más vulgares que no son respetuosas. Siempre dejarles la puerta abierta para preguntar y nunca ridiculizarlos"**. ■

PESAJ

El Seder de Pesaj no es una cena como la de todas las festividades. Es una fiesta por la unión. Una imperdible oportunidad para sentarse toda la familia alrededor de una mesa y vivenciar el éxodo judío.

Fiesta de la libertad o Pascua Judía



Pesaj no es una fiesta conmemorativa, ni un recordatorio histórico. Es verdad que se festeja siempre en la misma fecha que los Judíos salieron de Egipto. Pero no recordamos epopeya alguna.

Pesaj es una fiesta por la unión. Una imperdible oportunidad de sentarse toda la familia alrededor de una mesa y mediante la matzá, los cuatro vasos de vino y la verdura amarga, vivenciamos aquel momento. Transmitimos a nuestra descendencia, cuál es nuestro verdadero acervo y cuáles nuestros principios.

Con la lectura de la Hagadá, instrumento pedagógico, unimos nuestros corazones, en una única fe en el todopoderoso. Al recordar los milagros que acaecieron, mas sentimos su presencia divina. Esto es Pesaj, una fiesta singular y trascendental. Pero para que realmente provoque este fortalecimiento de los verdaderos valores de Judaísmo, hay que vivenciarlo. Hay que seguir paso a paso lo escrito e indicado en la hagadá. Solo así podremos sentir que es Pesaj.

Durante el Seder, el proceso educativo pierde el autoritarismo y la verticalidad que existen en los marcos formales, en los que hay quien 'sabe y enseña' y quien 'es ignorante y recibe' y establece una dinámica en la cual los más jóvenes conducen debidamente estimulados el servicio. No se trata que el niño relate lo que aprendió en la escuela o en el movimiento y los padres hagan esfuerzos por escucharlo impacientes, sino de algo más trascendente: la actitud dialogal. Esa puede ser la 'actitud' didáctica de su enseñanza.

Pésaj significa "pasar por alto", en recuerdo a que la muerte, enviada por Dios, como la décima plaga que azotó Egipto, conocida como la muerte de los primogénitos; eludió las casas de los hebreos, las cuales para ser reconocidas, fueron pintadas con la sangre de un cordero sacrificado, a pedido de Dios; permitiendo de este modo que sus primogénitos sobrevivieran.

Erev Pésaj o la víspera .

La Torá prescribe que durante los días que ha de durar Pésaj no debe encontrarse ningún alimento que contenga cereal fermentado, jametz; ni vestigio de ellos en la casa. Los ashkenazitas incluyen las legumbres secas y algunas comunidades sefaraditas, el arroz. A fin de cumplir con la mitzvá, se acostumbra a realizar una limpieza prolija y profunda de la casa. También en la víspera se realiza la Beditkat Jametz: revisión o búsqueda del jametz. El ritual del jametz, es considerado símbolo de la impureza en el ser humano. Su búsqueda y eliminación, sería una acción dirigida a lograr una purificación moral. Es en este día de víspera cuando ayunan los



primogénitos de todas las familias, en recuerdo de la décima plaga que Dios trajo sobre Egipto.

EL SEDER O LA CELEBRACIÓN

Pésaj es una festividad fundamentalmente hogareña. Junto con la cena que reúne a toda la familia se lleva a cabo una liturgia doméstica en las dos primeras noches. La ceremonia de Pésaj gira alrededor de la

transmisión y la enseñanza a través de la práctica de la interrogación: "Y cuando os pregunten vuestros hijos: ¿Qué significa para vosotros este rito? Responderéis..." (Ex.12:26).

El Seder de Pesaj no es una cena como la de todas la festividades. Es una reunión en la cual aparecen infinidad de símbolos, manjares que no suelen consumirse en todo el año y distintas actividades perfectamente organizadas y dirigidas.

La repetida aparición simbólica de elementos alrededor del número cuatro: copas, preguntas, comidas {pesaj, matzá , maror, jaroset}, 'hijos', y los innumerables fragmentos que se leen conformados por cuatro versículos, están destinados a despertar la curiosidad natural de los niños y a inducirles a preguntar acerca de aquellos elementos a los que no está acostumbrado oír ni ver. La importancia del precepto "relatarás a tus hijos" dependerá de las respuestas que se ofrezcan y a la discusión y comentarios que surjan consecuentemente. ■

PowerOne
Mortgage Corp.

Licensed Correspondent Mortgage Lender

The POWER is in the Service

¡CONSIGA EL PRESTAMO QUE SE AJUSTA A SU NECESIDAD MONETARIA!

- * Dueño de su propio negocio desde el 0%
 - * No verificación de ingresos
 - * Prestamos Comerciales
- CREDITO MALO? OK**

- * Extranjeros desde el 10% de entrada
- * Compra para residentes desde el 0%
- * Inversiones desde el 10%
- * Compra o Refinanciación al 1% fijo p/un año sin verificación de ingreso.

Ej.: \$ 500.000 al 1% fijo mensual \$ 1.608.20 fijo por un año *

Atención Comerciantes

Ahora puede comprar su local comercial con **solo 10%** de entrada sin verificación de ingresos.

Llame para detalles o para inscribirse **Grátis** al próximo seminario.

llame para más detalles 954-620-0077

Daniel Rutois Principal Mortgage Broker

1851 NW 125 AVE. #440 PEMBROKE PINES FL 33028 * INFO@POWERONEMORTGAGE.COM

*Cuando Usted elije el plan de 1%,el pago puede no cubrir el interés debido. La porción sin pagar, llamado interés diferido, es agregado al balance del prestamo. APR 4,560%

* Llamar para detalles - Restricciones Aplican

Por

Miriam Becker

Miriam **BECKER**

Periodista, gastronoma, autora de libros de cocina, columnista permanente del diario La Nación, de Buenos Aires.

La historia se enlaza con la liturgia religiosa que recuerda al Exodo y el primer camino en busca de la libertad.

Cada Pesaj, solo queda plasmado en recuerdos, sabores y canciones alrededor de la mesa familiar.



FESTIVIDADES

Pesaj: el sabor de la libertad



Es una de las festividades más esperadas. La historia se enlaza con la liturgia religiosa que recuerda al Exodo y el primer camino en busca de la libertad. Cada Pesaj, solo queda plasmado en recuerdos, sabores y canciones alrededor de la mesa familiar. Dentro del hogar, hay otra dinámica. Hay que prepararlo conforme a las costumbres que mantuvieron unido al pueblo judío cualquiera fuere su lugar en el planeta. No faltará lo básico, aunque la cocina, se haya ido adaptando a un modernismo acorde a los tiempos.

Algunas preparaciones serán infaltables: **El guefilte fisch** (pescado relleno cuyo nombre no condice con lo que en todas partes se lo conoce como tal, ¡pero está!)

Los esperados **kneidlaj** para la sopa - sin tener en cuenta tamaños, textura y recetas-, que por cierto, no siempre irán con líquidos calientes. Pollo y **latkes** tampoco faltarán. Las licencias admiten novedades, siempre que todo esté hecho con harina de matzá o fécula de papas. A esta altura, podrá elegir comprar la comida del **Séder de Pésaj** o hacer algo en su casa. Le sugiero optar por lo último. Lo que salga de sus manos, ¡tendrá otro sabor!

KNEIDLAJ

- 3 huevos
- 3 cucharadas de aceite
- sal, pimienta
- 1 taza de agua hirviendo
- 2 tazas de harina de matzá

Preparación

- Batir bien los huevos con el aceite y sal. Agregar el agua hirviendo y la harina de matzá. Mezclar bien, dejar reposar 20 minutos en la heladera.
- Hacer pequeñas esferas y deslizarlas en caldo o agua hirviendo. Retirar cuando suben a la superficie y servir las con caldo traslúcido, con cebolla rehogada o con yarkoie (guiso de la idische mame)

BROWNIES

- 150 gramos de margarina
- 150 gramos de chocolate
- 4 huevos
- 3 cucharadas de harina de matzá
- ½ taza de nueces

Preparación

- Derretir 150 gramos de margarina con 150 gramos de chocolate y batir con 150 gramos de azúcar. Agregar 4 huevos y batir todo junto.
- Incorporar 3 cucharadas de harina de matzá tamizadas y ½ taza de nueces picadas grueso.
- Echar en un molde cuadrado chico, untado con margarina y espolvoreado con harina de matzá.
- Hornear a temperatura media, y disfrutarlo

Gustavo Perednik en Miami

El Templo Torat Moshe y el programa radial Shalom Israel tienen el agrado de invitar a usted a la presentación del libro "Judeofobia", el cual será presentado por su escritor Sr. Gustavo Perednik, profesor de la Universidad Hebrea de Jerusalem. El Sr. Perednik hablará sobre el **Antisemitismo y tratará temas de actualidad israelí.**

La presentación se realizará en el templo Torat Moshe, 1200 Normandy Drive, Miami Beach, el día jueves 22 de abril, 2004, 8 PM,

En la misma se solicitará una contribución para recaudar fondos para el programa radial "Shalom Israel", el cual se transmite todos los domingos al mediodía, de 12 a 1 PM, radio La Poderosa, AM 670. Esta actividad cuenta con el auspicio del Instituto Cultural Florida Israel y del Consulado General de Israel en Miami.

Para más información sobre otras actividades del Prof. Gustavo Perednik en Miami por favor contactarse con el Sr. Gabriel Baredes al: 305-925-9415.

LA DIRECCIÓN PARA IBEROAMÉRICA DE YAD VASHEM SE MUDÓ A CARACAS

Hace casi cinco años despedimos a Perla Hazan con una rara mezcla de entusiasmo y tristeza. Partía a Israel a ocupar el importantísimo cargo de directora para Iberoamérica de Yad Vashem. Hoy la tenemos de regreso a casa, pero sólo en carácter de préstamo y por un periodo de dos años.

El Instituto para la Recordación de los Mártires y Héroes del Holocausto, Yad Vashem, decidió que para el desarrollo de algunos proyectos específicos era necesario acortar las distancias físicas con Iberoamérica, por lo que trasladó a la directora del área, Perla Hazan.

A ella se le inunda la mirada de cuando pronuncia la palabra shlijá: "Ahora soy la shlijá de Yad Vashem en Venezuela. Eso es un privilegio y un honor y es por lo que me tengo que esforzar mucho. Espero cumplir a cabalidad las tareas que me han sido encomendadas para los próximos dos años. Esto es un proyecto que no puedo hacer sola; cuento, por supuesto, con toda la colaboración de David Yisrael, presidente del Comité de Yad Vashem, y de toda la dirigencia comunitaria".

Tras la acentuación de la segunda Intifada el turismo fue uno de los sectores más afectados en Israel y eso mermó, según explica Hazan, a Yad Vashem. "Se decidió entonces que no sean los iberoamericanos los que lleguen a nosotros, sino nosotros a ellos. Por otra parte, aquí estoy más cerca de Latinoamérica; eso es muy importante para Yad Vashem y facilita las cosas económicamente y en cuanto al gasto de tiempo. Me permite dar un salto más rápido ante cualquier necesidad".

Si bien es cierto que Hazan pudo trasladarse a Madrid, Ciudad de México o Buenos Aires, prefirió Venezuela y no tiene reparos en confesar que fue por su propia decisión, subjetiva y caprichosa. "No cabe duda de que aquí me siento en casa. Me une a este país un lazo muy especial, que es esta linda comunidad judía, luchadora por todo lo que es nuestra historia. Y para qué no ser franca: el apoyo que siento en esta kehilá no sé si lo hubiera conseguido en otro lado".

"Aquí me conocen desde hace más de cuarenta años y yo conozco esta comunidad, sé cuáles son sus inquietudes. Eso me da fuerza y seguridad. Sé que cuento con la kehilá y quiero ayudar en la parte educativa sobre la Shoá y en

todo lo que Yad Vashem pueda. Eso es para mí un bastión muy grande".

La Dirección para Iberoamérica continúa funcionando con normalidad en la sede de Yad Vashem en Jerusalén, aunque la jefe se encuentra a seis husos horarios de distancia. "Allá está mi secretaria, contamos con todo el personal del Departamento de Relaciones Internacionales, su director Shair Ben Yehuda, y tengo el máximo respaldo del jefe del directorio, Avner Shalev".

(Nuevo mundo Israelita, Venezuela)

PROYECTO DE SEGURIDAD DE HEBRAICA SE HIZO REALIDAD



El sistema integral de protección fue concebido hace más de quince años

La seguridad en lugares públicos es uno de los aspectos más importantes en los actuales momentos, sobre todo en una institución con las características del Centro Social, Cultural y Deportivo Hebraica. Por ello, durante años se ha venido desarrollando un sistema integral que garantice que los miembros, el personal y los visitantes del centro comunitario, así como los alumnos, profesores y empleados del Sistema Educativo Comunitario, puedan utilizar sus instalaciones con plena garantía de tranquilidad.

El pasado 9 de marzo se realizó la inauguración formal del Sistema de Seguridad de Hebraica. Carlos Chocrón, secretario de la junta directiva del CSCD Hebraica, dio la bienvenida a los invitados especiales: el cónsul de la Embajada de Israel, Giora Loterstein, así como la agregada cultural, Livia Link; John Davidescu, secretario general encargado de la Confederación de Asociaciones Israelitas de Venezuela (CAIV); Salomón Cohén Botbol, presidente de la Asociación Israelita de Venezuela (AIV); Robert Croitorescu, presidente de la Unión Israelita de Caracas (UIC) y del Vaad Hakehilot; Eliseo Melamed, presidente del CSCD Hebraica

(Nuevo mundo Israelita, Venezuela)

Exclusivo **La Primera**

MARCOS AGUINIS

LAS REDES DEL ODIO

En su último libro, que lleva el título de esta nota y fue publicado por Editorial Planeta a comienzos de noviembre pasado, el autor reflexiona acerca de la violencia. La Primera reproduce el tercer capítulo, El placer de la

La agresividad ha generado el mecanismo de la venganza sin fin, un invento espectacular del odio. Desde nuestros orígenes hasta el presente la venganza planea sobre la faz de la Tierra como una espuela de puntas afiladas. El derramamiento de sangre se constituyó en un símbolo de incomparable potencia. Ante la sangre derramada suele brotar el imperativo de derramar la sangre del oponente. Casi nunca un crimen se reconoce inicial, sino la respuesta a un crimen anterior. Pocas veces hay acuerdo sobre su real origen, porque siempre es fácil remontarlo hacia otro y otro más lejano.

Marcos **AGUINIS**

Escritor que ha recibido, entre otros, el Premio Planeta (España), la Faja de Honor de la Sociedad Argentina de Escritores, el Premio Fernando Jeno (México), Premio Nacional de Sociología, Premio Lobo de Mar, Premio Swami Pranavananda, la Plaqueta de Plata Anual de la Agencia EFE y fue designado por Francia Caballero de las Letras y las Artes. Le otorgaron el título de Doctor Honoris Causa la Tel Aviv University (2002) y la Universidad de San Luis (2000). En 1995 la Sociedad Argentina de Escritores le confirió el Gran Premio de Honor por la totalidad de su obra. Nació en Córdoba, Argentina. www.aguinis.net



Caín mató a Abel porque fue despreciado por Dios, no porque tenía vocación de asesino. Caín era un agricultor esforzado que cumplía con el deber de entregarle ofrendas al Señor.

Y como la voluntad de Dios es insondable, nunca se sabe por qué despreció su ofrenda vegetal y provocó el conflicto.

El relato del Génesis es muy breve y seco, casi amputado. Consta de apenas diecisiete versículos. Dice que Caín era el primogénito y se dedicaba a los frutos de la tierra.

Quizá no amaba a su hermano, que le quitó el privilegio de ser hijo único.

Quizás era celoso, quizá demasiado competitivo. Debe haber tenido las manifestaciones que ahora son un lugar común en la psicología infantil, aunque no las registre la Escritura. Es comprensible que se haya sentido mal cuando se dio cuenta de que su hermano era el preferido.

Para colmo, habrá pensado que la ofrenda de su hermano Abel no tenía los méritos de la suya, porque Abel se limitaba a pastorear animales, mientras él sudaba trabajando la tierra.

No toleró la injusticia, lo incendió la envidia y desde sus entrañas ascendió el odio como lava ardiente. No podía descargar su puño contra Dios y, en consecuencia, lo desplazó contra el hermano débil.

Tuvo la desgracia de convertirse en el primer asesino de la especie. Pero podía argumentar que su fratricidio no fue arbitrario, sino la consecuencia de una provocación. Por lo tanto, Caín sería también el autor de la primera excusa de un crimen. Nos legó una doble matriz: por un lado el asesinato, por el otro la justificación.

Desde mi primera lectura sobre este episodio tan simple, que realicé de adolescente, blasfemé con un transparente reclamo: dije que Dios nos debía una explicación.

Se comportó como un padre irresponsable, desequilibrado, que mostraba de modo abierto su preferencia por uno de los hijos, sin tener en cuenta el dolor que semejante actitud generaba en el otro. Caín se vengó del desprecio asesinando a Abel, pero Abel no se pudo vengar de Caín, claro.

Tampoco los hijos de Abel, porque da la impresión de que aún no los había engendrado. La venganza (¿ya era justicia?) a fondo estuvo a cargo del Señor, que empezó a herirlo mediante un humillante interrogatorio. Estaba decidido a castigarlo, porque la sangre de la víctima lo reclamaba. Caín fue expulsado al este del edén con una marca infamante sobre el rostro; pese a que siguió trabajando y creando -se lo considera fundador de las ciudades-, su descendencia sólo alcanzó la séptima generación y desapareció del mundo. Su crimen no tuvo perdón ni con el correr del tiempo. Pareciera que la venganza tendiese a ser perpetua. Puede aumentar o disminuir, cambiar de protagonistas y hasta montarse sobre las generaciones.

¿Llega al agotamiento? Sí, pero el agotamiento en algunos casos tarda en producirse. A veces tarda demasiado. Y las consecuencias son terroríficas.

Además, el motor vengativo puede volver a arrancar cuando lo creíamos muerto. En lugar de extinguirse sólo fue a dormir una siesta.

La venganza de sesgo interminable suele apoyarse en el equilibrio que exhiben los contendientes, de allí tantas leyendas y mitologías sobre combates entre hermanos de parecida textura física y mental.

No es fácil que se defina el conflicto con un claro ganador y un definitivo perdedor. Jorge Luis Borges dio un giro novedoso a la historia de Abel y Caín en su texto *Leyenda*, porque brinda un epílogo confortable. Ayuda a tranquilizarnos y dice así:

"Abel y Caín se encontraron después de la muerte de Abel. Caminaban por el desierto y se reconocieron desde lejos, porque los dos eran muy altos. Los hermanos se sentaron en la tierra, hicieron un fuego y comieron. Guardaban silencio, a la manera de la gente cansada cuando declina el día. En el cielo asomaba alguna estrella, que aún no había recibido su nombre. A la luz de las llamas, Caín advirtió en la frente de Abel la marca de la piedra, dejó caer el pan que estaba por llevarse a la boca y pidió que le fuera perdonado su crimen. Abel contestó: ¿Tú me has matado o yo te he matado? Ya no recuerdo; aquí estamos juntos como antes".

¿Hubo perdón? Parece que sí.

Pero más frecuente es lo expresado por el poeta Heinrich Heine en uno de sus textos. Según nos manifiesta con filosa ironía, resulta más fácil simular que uno renuncia al desquite que hacerlo efectivo desde la profundidad del alma. Con engañosa humildad desnudó lo siguiente: "Mi naturaleza es la más pacífica del mundo. Todo lo que pido es una casita sencilla, una cama decente, buena comida, algunas flores frente a mi ventana y unos cuantos árboles junto a la puerta. Luego, si el buen Dios quiere hacerme completamente feliz, podría hacerme gozar del espectáculo de seis o siete de mis enemigos colgados de esos árboles. Yo les perdonaría todos los agravios que me hicieron, puesto que debemos perdonar a nuestros enemigos. Pero luego que los hayan ahorcado".






Immigration and Nationality Law

Lisa H. Enfield
Attorney at Law

Executive Court of Jacaranda
8040 Peters Rd Suite 11-107
Plantation FL 33324

lhelawyer@cs.com
(954) 472-2122
(954) 370-1288 (fax)



ATTERBURY, GOLDBERGER & RICHARDSON, P.A.

JASON S. WEISS
ATTORNEY AT LAW

ONE CLEARLAKE CENTRE, SUITE 1400
250 AUSTRALIAN AVENUE SOUTH
WEST PALM BEACH, FLORIDA 33401

TELEPHONE: 561-659-8300
FACSIMILE: 561-835-8691

Conmemoración

EL 5 DEL MES DE IYAR se festeja el Día de la Independencia del Estado de Israel, proclamada el 14 de mayo de 1948. El establecimiento del Estado de Israel configuró la materialización de un sueño milenar del pueblo judío, que como hemos visto nunca se olvidó ni renunció a la tierra de sus antepasados, donde la vida judía se forjó e inició a partir de los patriarcas y continúa hasta el presente en una historia que tiene una continuidad de 4000 años. IOM HAATZMAUT marca como la nueva plegaria incorporada al SIDUR (libro de oraciones) el COMIENZO DE LA REDENCIÓN.



INDEPENDENCIA DE ISRAEL

Iom Haatzmaut



El Estado de Israel en su fundación adoptó el parlamentarismo como forma de gobierno, con un Primer Ministro a la cabeza del gobierno y un presidente en gran parte ceremonial como jefe de estado. En los últimos años, con la introducción de las elecciones directas a Primer Ministro, el papel del Primer Ministro a aumentado en gran parte debido a que se puede formar gobierno teniendo una coalición minoritaria en el parlamento, Knesset. Sin embargo esta tendencia ha fragmentado excesivamente el sistema político, por lo que se ha aprobado una vuelta al sistema de voto antiguo.

PRIMEROS MINISTROS DE ISRAEL

- Levi Eshkol, 1963-1969 (Laborista)
- Golda Meir, 1969-1974 (Laborista)
- Yitzhak Rabin, 1974-1977 (Laborista)
- Menachem Begin, 1977-1983 (Likud)
- Yitzhak Shamir, 1983-1984 (Likud)
- Shimon Peres, 1984-1986 (Laborista)
- Yitzhak Shamir 1986-1992 (Likud)
- Yitzhak Rabin 1992-1995 (Laborista)
- Shimon Peres 1995-1996 (Laborista)
- Benjamin Netanyahu, 1996-1999 (Likud)
- Ehud Barak, 1999-2001 (Laborista)
- Ariel Sharon, 2001-presente (Likud)
- David Ben-Gurion, 1948-1954 (Laborista)
- Moshe Sharett, 1954-1955 (Laborista)
- David Ben-Gurion 1955-1963 (Laborista)

LA BANDERA NACIONAL

Uno de los símbolos más destacados, que caracterizan este día, es la bandera del estado que flamea en todas las casas del país, declarando de esta manera con orgullo la soberanía del pueblo de Israel en su tierra después de miles de años de exilio y opresión. Muchos acostumbran a decorar los frentes de los edificios con adornos y flores.

Al establecerse el Movimiento Sionista, cuya meta era devolver al pueblo judío a su patria soberana, se despertó entre otras cosas la interrogante de la bandera nacional,

La bandera que Hertzl visionó era "una bandera blanca y en ella siete estrellas de oro. El campo blanco representa la nueva y pura vida, las estrellas - siete horas de trabajo por día". Pero los corazones de las personas no se sintieron atraídos por esta idea, ya que no existía en ella nada de los valores milenarios judíos. De esta manera surgió la idea en uno de los fundadores del sionismo, David Wolfson: "Nosotros ya tenemos una bandera azul y blanca, el talit con el que nos cubrimos para las oraciones - el talit es nuestro símbolo. Saquemos el talit de su funda y extendamos lo a los ojos de todos los pueblos".

De esta manera fue creada la bandera nacional para el resurgimiento del pueblo en su tierra, una bandera blanca y azul, con una estrella de David, luego de una gran lucha el gobierno británico la reconoció como la bandera hebrea nacional para la brigada judía combatiente, que se estableció en setiembre de 1948. Esta bandera representaba la idea sionista durante decenas de años, y al ser concretados los anhelos de pueblo y se estableció el Estado de Israel, la bandera blanca y azul fue fijada como la bandera oficial del Estado de Israel.

En el año 5709 al flamear la bandera de Israel en el edificio de la O.N.U en Nueva York, dijo el ministro de relaciones exteriores de ese momento, Moshe Sharet: "La estrella de David que son sirviera de milagro en durante todo

nuestro exilio, la estrella de David que representaba para nuestros enemigos una señal de bochorno, esta bandera azul y blanca que flamea en todas nuestras poblaciones en nuestra tierra, que acompañó a los pioneros a arar la desolada tierra, que fue desplegada por nuestros combatientes en los campos de batalla, en la primera guerra mundial, que fue extendida sobre el gueto de Varsovia en la desesperada rebelión, esta bandera, que añoraban todas las fuerzas del pueblo judío que lucharon por la redención en la tierra de los antepasados, expresa nuestra completa independencia...".

EL SÍMBOLO DEL ESTADO LA MENORA



El candelabro de siete brazos es el símbolo judío más antiguo, ya que siempre se identificó con el judaísmo y con la religión de Israel. Moshe hizo el candelabro de siete brazos en el tabernáculo, y luego fue encendida en el Templo. El diseño de la menorá se encuentra varias veces adornando sinagogas y sepulturas judías. Siempre simbolizó el esplendor del pueblo y sus elevadas cualidades.

Cuando los fundadores del estado fijaron el símbolo para el nuevo estado de Israel, adoptaron el candelabro de siete brazos, adornado alrededor con ramas de oliva, simbolizando el anhelo de paz del estado. Las ramas de oliva simbolizan el aceite de oliva puro, con el cual se encendían los siete brazos del candelabro en el Templo. Como es sabido el pueblo de Israel es comparado con el aceite: "así como el aceite trae luz al mundo, así Israel alumbró al mundo, como está escrito: e irán los gentiles con tu luz".

La oliva es una de las siete especies que la tierra de Israel fue bendecida.

La forma del candelabro que simboliza al estado fue copiada del candelabro que está tallado en el arco del triunfo de Tito en Roma. Existe un gran simbolismo, esa menorá que los romanos tallaron como símbolo de la destrucción del estado judío en Israel, hoy en día simboliza, luego de dos mil años, la soberanía e independencia del renovado estado judío. ■



Yaco Rozenberg
Licensed Mortgage Broker

Marfed, Inc.

Ph: (305) 305-9043
E-mail: yacor@bellsouth.net



Liliana Kruszel
L.M.H.C.
Licenciada por el Estado de la Florida y por National Psychotherapy Association

**Adultos - Niños
Parejas**

782 Le Jeune Rd. suite 540 1 Ocean Blvd., Suite 200
Miami, FL 33496 Boca Raton, FL
(305) 446-0914 (561) 789-1513

Por

Mario Diamant

Se trata de una enfermedad que la psicología popular denomina "el estrés de las fiestas". En realidad, constituye una de las grandes paradojas de las sociedades opulentas donde el problema no es la escasez sino la abundancia.

Mario **DIAMANT**

Es periodista, dramaturgo, guionista, productor teatral y traductor literario. Fue secretario y jefe de Redacción de La Opinión, además de secretario de Información General del diario Clarín, director de la revista Expreso y, entre 1991 y 1993, del diario El Cronista. Actualmente, es columnista del diario LA NACION. Master of Arts en la Universidad de Antioquia, de Ohio, vive en Miami, donde se desempeña como profesor en la Escuela de Periodismo y Medios de Comunicación de la Universidad Internacional de la Florida, y director del programa de maestrías del mismo establecimiento.

CRÓNICAS NORTEAMERICANAS

Las devastadoras paradojas de la opulencia

MIAMI.- Es un mal que no se encuentra en lugares como Guatemala, Nigeria o la India; ni siquiera en ciudades tan sofisticadas como San Pablo, Ciudad de México o Buenos Aires. En realidad, se trata de una enfermedad directamente asociada a la afluencia y alcanza su máxima intensidad durante el mes de diciembre. Los diarios escriben sobre ella; en la radio y la televisión, los comentaristas abundan en consejos pseudocientíficos sobre cómo evitarla. Pero lo cierto es que no existe una cura ni un tratamiento comprobado. Por el contrario, sus síntomas parecen agravarse con cada año que pasa. La psicología popular la denomina "el estrés de las fiestas", pero es mucho más que eso. En realidad, constituye una de las grandes paradojas de las sociedades opulentas como la norteamericana, una curiosa ecuación donde el problema no es la escasez sino la abundancia. La economía norteamericana está basada en la libre competencia y aunque la competencia trae, indudablemente, grandes beneficios, también acarrea algunos trastornos. Uno de los más aterradoros es el de forzar a la gente a tomar decisiones extremas acerca de nimiedades. Cuestiones tan acuciantes como qué modelo de teléfono celular, qué marca de jeans, qué clase de

cereal conviene comprar, son, según los expertos, clásicas fuentes de angustia, ansiedad y depresión. Las vidrieras de las grandes tiendas, las góndolas de los supermercados, la publicidad a toda página en los diarios, los catálogos que llegan por correo espontáneamente, los anuncios que saltan en la pantalla de la computadora, todo ello contribuye a provocar una constante sensación de deseo, insatisfacción y duda.

Nada de lo que se adquiere resulta totalmente satisfactorio porque siempre queda flotando en la conciencia del consumidor la culpa por todo aquello que se ha visto obligado a descartar. La gran duda metafísica no es ya el "ser o no ser" que abrumaba al príncipe de Dinamarca, sino algo mucho más inquietante como: ¿será esto que compré mejor que aquello que dejé de lado?

Barry Schwartz, un profesor de psicología del Swarthmore College, en Pennsylvania, abordó estas consideraciones en un libro recientemente publicado por Harper Collins, titulado "La paradoja de elegir: por qué más es menos" ("The paradox of choice: Why more is less").

En él, Schwartz describe los devastadores efectos de la oferta ilimitada en una sociedad que ha alcanzado el pináculo de la posibilidad humana, pero lo ha hecho al precio de someterse a la tiranía de la oferta.



Solidaridad

PREMIO NACIONAL AL VOLUNTARIADO

México D. F. (CJL-OJI- Keshner)

"El voluntario es, por definición, un anticonformista que no espera a que otros resuelvan los problemas, sino que toman la iniciativa y siempre dan el primer paso para obtener la solución. Por eso el voluntario es un poderoso motor de cambio y ejemplo para todos.

"Este reconocimiento se entrega en la Residencia Oficial de Los Pinos de manos del presidente Vicente Fox. Rigoberta Menchú, Premio Nobel de la Paz, postuló como candidato al Arq. Sergio Kopeliovich de entre 250 candidaturas. De manera unánime y con testimonio del Presidente de México, el jurado decidió reconocer la labor que en los últimos años ha desarrollado Sergio Kopeliovich, que se ha distinguido por el nivel extraordinario de su compromiso para con los demás, aportando de forma voluntaria y generosa su tiempo, su esfuerzo, su imaginación y su talento, con un grado de entrega que lo ha convertido en un ejemplo claro a seguir en la construcción del México mejor al que todos aspiramos.

"Sergio realiza Jornadas de los Niños por la Paz, que incluyen un miniparlamento de debate de niños de entre 10 y 12 años, donde se reflexiona sobre la tolerancia y la no violencia, la diversidad y la coexistencia pacífica, el valor y la influencia de la palabra, los derechos del niño y las condiciones para la paz.

"También ha desarrollado talleres de pintura en plazas públicas, museos y escuelas, donde se promueven a través de bocetos, mensajes sobre valores, virtudes y principios de la niñez mexicana, los cuales comparte más tarde en exposiciones itinerantes en el interior de la República".

.....



"Tenemos una economía que está dirigida, en un 90 por ciento, al consumidor y se apoya en el principio de convencer a la gente de que continúe comprando", escribe Schwartz.

"También tenemos una cultura donde la gente está saturada y busca maneras de simplificar sus vidas y reducir el tiempo que gasta tratando de decidir qué comprar."

Los dos consumidores .Schwartz distingue dos categorías de consumidores desde el punto de vista de su actitud frente a la decisión. Los "satisfechos", que se dan por satisfechos con lo "suficientemente bueno" al momento de tomar decisiones, y los "maximalistas", quienes sienten la necesidad de tener siempre lo mejor.

Los "satisfechos" son, en opinión de Schwartz, quienes mejor absorben el desafío de vivir en una sociedad gobernada por la oferta múltiple.

"Ser un "satisfecho" significa tener patrones

acerca de lo que es suficientemente bueno", explica Schwartz. "Uno no tiene que preocuparse por lo que hace otra gente. Basta con que se encuentre el producto que satisfaga estos patrones para que uno deje de buscar."

Para Schwartz, el problema de ser un "maximalista" es que la única forma de determinar que uno tiene lo mejor es probando todas las otras alternativas.

"Como esto es prácticamente imposible, sucede que cuando los "maximalistas", finalmente, toman una decisión, no pueden evitar la duda, pensar que si hubieran buscado un poco más tal vez habrían hecho una mejor compra."

Créase o no, esta incertidumbre les cuesta el sueño a tres de cada cuatro norteamericanos durante la temporada que va entre Navidad y Año Nuevo, según una encuesta de Gallup, y hasta afecta a los perros y gatos de la casa, quienes pueden desarrollar pancreatitis, vómitos o diarrea, si uno se guía por el testimonio de algunos distinguidos veterinarios consultados por Associated Press.



**DON PAN • BOCA RATÓN
LATIN BAKERY @ GLADES PLAZA
(561) 353-1416**

Viajes : LA PRIMERA

TURISMO SALUD



El Mar Muerto hace imposible todo tipo de vida debido a la alta concentración de sales en sus aguas. No obstante, esta laguna salada es uno de los principales sitios de atracción turística de Israel y la vecina Jordania



UN REGALO DE LA MADRE NATURALEZA:

Los Tesoros del Mar Muerto

La región de Negev abarca cerca de la mitad de la superficie de Israel. Está habitada por cerca del 8% de la población del país, viviendo la mayor parte de ésta en la zona norte, cuya economía es sostenida por el sector industrial y agrícola. La región sur del Negev es una zona desértica, caracterizada por colinas y planicies pedregosas, con abundancia de cañones, que ocasionalmente caen lluvias. Hacia el Sur, la región ofrece un área de desnudos picos montañosos, cráteres y mesetas de roca desnuda, donde el clima es más seco y las montañas más altas.

El Mar Muerto, digno sin duda de su nombre ya que la alta concentración de sales en sus aguas hace imposible todo tipo de vida, ni siquiera las bacterias pueden sobrevivir en sus aguas. No obstante, esta laguna salada ubicada en el punto más bajo de la tierra, está lejos de ser inútil. Es uno de los principales sitios de atracción turística de Israel y la vecina Jordania, que lo comparten de forma igualitaria. A ambos lados de la frontera

Situado 392 metros bajo el nivel del mar, el Mar Muerto representa el punto más bajo de la superficie terrestre. Y es ocho veces más rico en minerales que cualquier otro mar del planeta.

El Mar Muerto surge de una erupción volcánica, con una extensión 80 Km. de longitud por 17 Km. de ancho. Desde los tiempos bíblicos del Rey Salomón, la Reina de Saba y posteriormente Cleopatra, se utilizaban las Sales y Barros del Mar en la cotidiana belleza, encontrando así el Elixir de la Eterna Juventud (daban a sus cuerpos belleza y salud). Ya los romanos, reyes y comerciantes relajaron en curas termales, volviendo el Mar Muerto un balneario famoso

El Mar Muerto se abastece de las aguas del Río Jordán y de muchas fuentes minerales, pero no tiene deságüeselas aguas se evaporan y van dejando una enorme sedimentación compuesta de Sales Minerales. Estos minerales enriquecen también el lodo que cubre el suelo del Mar Muerto.

- El Mar Muerto no es otro simple punto de paseo. Las características de sus aguas y las condiciones naturales de la región en la que se halla, en general, lo convierten en foco de atracción por razones terapéuticas. Hay a su alrededor numerosos manantiales de agua mineral. Pero sin duda, uno de sus "sellos", es el lodo negro, formado por una mezcla de minerales del propio Mar Muerto, una combinación tanto de elementos orgánicos de la costa misma como de la tierra del lugar.

- La concentración de sales en las aguas del Mar





TURISMO



Muerto es diez veces mayor que el promedio conocido en otras aguas. Se puede leer el diario tranquilamente, sin hacer "la plancha" para flotar, ya que el peso del agua, por sus sales y minerales, es tal, que sostiene a cualquier visitante.

Los ojos, claro está, deben quedar siempre fuera del agua y que a nadie se le ocurra mandarse un buen salto que lo sumerja en el Mar Muerto. No es recomendable.

Las Sales del Mar Muerto

Son cristales naturales que contienen minerales de efectos relajantes y curativos.

El Magnesio es un elemento importante en las enzimas que controlan el metabolismo de la piel y tiene propiedades antialérgicas en la piel. El magnesio es liviano, no se oxida y es muy durable; esto lo convierte en un metal muy valioso para la industria automotriz. Por esta

razón, decenas de expertos y ejecutivos de compañías tales como Volkswagen, Ford, General Motors, Chrysler, Dailer y Nissan se reunieron recientemente a orillas del Mar Muerto para asistir a una conferencia sobre el magnesio.

Para producir sales de magnesio se expone el agua del Mar Muerto en piscinas de evaporación y se extraen las sales por medio de un proceso de electrólisis.

El Azufre y el Hidrógeno son vitales para la cornificación de la piel.

Los Bromuros son conocidos desde hace muchísimo tiempo por su efecto calmante en el sistema nervioso

El Calcio ayuda en la construcción de los huesos y las uñas, y favorece la coagulación de la sangre y la cicatrización de las heridas de la piel. Se ha probado que estas sales alivian los dolores musculares y de las articulaciones, especialmente las afectadas por artritis y reumatismo, y ayuda

en la curación de la soriasis y el eczema.

La textura de las sales, su conductividad del calor y otras virtudes, unidas a la inmersión en agua, mejoran la circulación de la sangre y mejoran el metabolismo de la piel. Debido a estas acciones, el cuerpo entero se siente relajado, siendo la recompensa perfecta tras un día agotador

El Barro Negro del Mar Muerto es conocido desde la antigüedad por sus propiedades terapéuticas, rico en minerales y tiene un gran poder de absorción. Su elevada capacidad de retención del calor permite una transferencia de calor muy lenta, progresiva y continua, siendo ideal tanto para tratamientos relajantes y agradables, como para limpiar y nutrir la piel. El tratamiento basado en barro negro alivia los dolores y mejora la circulación de la sangre, aportando relajación a todo el cuerpo. El Barro Negro también hace maravillas para los que sufren, acné, soriasis, reuma, artritis reumática, etc.

Los extractos vegetales que han sido reconocidos por sus diferentes efectos beneficiosos en la piel:

El Aloe Vera elimina las manchas, refresca y suaviza

La Manzanilla limpia, refresca y actúa como un agente anti inflamatorio

La Alantoína cicatriza y suaviza la piel.



Existen hoy motivos de preocupación: el Mar Muerto, se está secando. Su altura va bajando aproximadamente un metro por año y ha perdido en el último medio siglo una cantidad tal de agua que su superficie se ha reducido de 1.025 kilómetros cuadrados a tan solo 625 en la actualidad.

El remedio vendrá del hombre, pero también la enfermedad se debe indefectiblemente a la intervención humana.

Como nos lo dijo el doctor Amos Bein, Director del Instituto Geológico de Israel.

"El Mar Muerto jamás se secará del todo, debido a ciertos procesos físicos que ocurren"

Mariana Saslafsky
Licensed Mortgage Broker

No dejes pasar la oportunidad de comprar o refinanciar con los mejores intereses de plaza.

Recien llegaste?... ya puedes comprar.

Nuestros rates son los mas competitivos del mercado.

Llamame te podemos pre-calificar por telefono.

1-800-530-1769
saslafsky@bellsouth.net

TRANSCONTINENTAL LENDING GROUP

MEDICAL MASSAGE Inc.

Gustavo Medosky
Masajista Licenciado
FL.Lic.#0019949

DOLORES?... por Accidentes de auto, Deportivos, etc.?

ESTRES?... DOLOR CRONICO?

LLAME al (954) 536-0767

TERAPIA en su HOGAR u OFICINA
ACEPTO SEGUROS
e-mail: gus_medosky@yahoo.com



El Super Sunday del GMJF

El Super Sunday es un evento clave y destacado en la organización comunitaria ya que permite a las federaciones en todo el país cumplir con los objetivos que éstas tienen. Las Federaciones son responsables entre tantas funciones, de financiar el conjunto de

actividades de la comunidad judía, de ayudar a aquellos que tienen necesidades particulares, de fortalecer los lazos entre los judíos, el estado de Israel y la diáspora. Entre los meses de febrero y marzo, las federaciones de Greater Miami, Broward, Boca Raton y Palm Beach tuvieron cada

una su Super Sunday. Un domingo donde muchísimos voluntarios que incluyen a jóvenes estudiantes de Middle School, dirigentes, y socios, colectan dinero para la federación. El marco es de fiesta, alegría y celebración. He aquí algunas fotografías del Super Sunday del GMJF.



Distintos momentos del Super Sunday
en el JCC de Aventura

Decenas de voluntarios colaboraron y mientras disfrutaban de la jornada.



Los voluntarios en acción, lograron brillantes resultados.



LaPrimera

CARTAS DE LECTORES

Háganos llegar sus inquietudes, críticas, comentarios y sugerencias por E-mail a

redaccion@revistalaprimera.com

o por correo a
Revista La Primera
140 NE 32nd Ct.
Oakland Park
FL 33334

PARTICIPE !!

PROBLEMAS CON TU PC
 O TUS SISTEMAS ?



- Diagnóstico - Reparación
- Upgrades - Cableado
- Migración de Datos y Programas
- Instalación de redes
- Capacitación Personalizada

EDUARDO BLUMENFELD
 E-MB Information Systems
 (305) 710-6778 / (954) 382-9882

DIARIO - SEMANAL - MENSUAL

APARTAMENTOS AMOBLADOS

de Categoría en SUNNY ISLAND
(786) 286-4423

CONCEPTS OF ART 
 generation to generation



www.lenoxjudaica.com



13551 Biscayne Blvd.
 Keystone Plaza
 N. Miami Beach, FL 33181
 305.945.8250

65 Church Street
 Lenox, Mass 01240
 413.637.4845

Por: Mariana Saslafsky - www.MortgagesByMariana.com



Rento o Compro una propiedad?

Esta es una pregunta clave que nos hemos hecho todos en algún momento. La respuesta que obtenemos en USA es distinta a la que hemos conocido en nuestros países de origen, ya que hay muchísimos factores a considerar. Les presentamos aquí una visión global acerca del tema, para que puedas tomar tu propia decisión entendiendo el contexto.

Usted ha estado rentando por 2 años y se ha empezado a preguntar si no le convendría comprar, pero no sabe si la cuota mensual le subirá, si tiene sentido tomar la responsabilidad de un préstamo... Para mucha gente ser dueño de una propiedad no es sólo un orgullo personal sino que también puede significar acceder a ventajas impositivas importantes. Puede generar inclusive una reducción en el gasto mensual asignado a la casa, dependiendo del interés del préstamo y de otros factores como el "down payment" (anticipo), tipo de préstamo, período de financiación, etc. La compra de su casa posiblemente será una de las inversiones más importantes de su vida y tiene el potencial de ser una de las mejores

inversiones, si tomamos en cuenta la inflación y el hecho de que cada vez hay menos espacio para construir en el Sur de la Florida, a medida que la población crece.

La Tabla A muestra la comparación entre renta y compra de una propiedad. Como se puede ver, las ventajas de comprar saltan a la vista. Y éste es un momento excelente para comprar ya que las tasas de interés están bajas, comparándolas con las de los últimos 40 años. Esto impacta directamente generando o bien una mensualidad más baja, o la posibilidad, a igual monto, de comprar una casa más grande.

En el Internet hay muchos sitios que le permiten calcular las diferencias de gastos entre la compra y renta. Aquí le proveo un sitio que ofrece una entidad del gobierno, **G i n n i e M a e** : http://www.ginniemae.gov/ypth/rent_vs_buy/rent_vs_buy_calc.htm Solo tiene que ingresar sus parámetros.

Si quiero comprar, cómo sé si califico para que me otorguen un préstamo? Yo no tengo el cash necesario! Habrá alguna compañía que me preste dinero?

En forma sintética, ésto depende de su situación en las siguientes categorías:

● **Personalidad** - Qué tipo de persona usted es a la hora de cumplir con sus responsabilidades financieras?



PUNTAJE DE REPORTE DE CREDITO (FICO)

A medida que se mejora el puntaje de Reporte de Crédito, usted paga menos interés por el dinero que pide prestado. El siguiente ejemplo considera un préstamo de \$150.000 dólares a un termino de 30 años con tasa fija (MyFico.com, 03/20/04), con documentación total de ingresos, para una casa a ser ocupada por el deudor. Puntajes mas bajos que 500 deben ser analizados caso por caso.

Su Puntaje	Su Interes	Su Pago Mensual
720-850	5.49%	\$ 851
700-719	5.61%	\$ 862
675-699	6.15%	\$ 914
620-674	7.30%	\$ 1,028
560-619	8.53%	\$ 1,157
500-559	9.29%	\$ 1,238





COMPARATIVO DE COMPRA/RENTA Cuadro A

VENTAJAS	DESVENTAJAS
<p>Financieras:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Acumulación de Capital ● Potenciales beneficios Impositivos ● Control de la estabilidad de pagos <p>Familiares:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Estilo de vida ● Mejores Escuelas ● Privacidad ● Mejor nivel Socio-Economico de los Vecinos <p>Otros:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Mayor Espacio ● Libertad para decorar y arreglar el jardín ● Control del sistema de Aire Acondicionado 	<p>Financieras:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Responsabilidad por el mantenimiento y las reparaciones ● Responsabilidad por los Impuestos y Seguro Inmobiliarios <p>Familiares:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Cierta dificultad para mudarse <p>Otros:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Gastos adicionales
<p>Financieras:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Poca o ninguna responsabilidad por el mantenimiento y reparaciones. ● Compromiso a corto plazo ● Poca o ninguna responsabilidad por los impuestos y seguro inmobiliarios <p>Familiares:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Mudarse es menos complicado 	<p>Financieras:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● No tiene beneficios impositivos ● No acumula capital ● No puede controlar el aumento de la renta <p>Familiares:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Espacio limitado ● Falta de Privacidad ● Opciones limitadas de barrios ● Seguridad Personal <p>Otros:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Acceso limitado a facilidades comunitarias

COMPRA
RENTA

- **Colateral** -Cuál es el valor de la propiedad que esta comprando?
- **Crédito** - Cuánto debe? Paga a tiempo?
- **Capacidad** - Tiene la capacidad financiera de pagar una nueva deuda?

Todas estas características se estudian al completar una solicitud (application) para un préstamo, su historia de crédito y la verificación de la información incluida en su solicitud. Todo esto es hecho con su autorización, por la persona(s) que le estén dando el préstamo.

La Tabla B muestra cómo su puntaje de crédito puede afectar el interés que usted

tendrá en su préstamo.

Cuál es el mejor momento para comprar?

El mejor momento para comprar es tan pronto como pueda calificar. Pídale a un mortgage broker de confianza que lo califique o que le deje saber lo que debe hacer para poder calificar en el futuro.

En conclusión, comprar una propiedad puede ser algo que debería considerar seriamente y cuanto antes mejor. Porque? Tener una casa paga para cuando uno llega a la edad de retirarse le brindará una gran seguridad financiera y una sensación de tranquilidad.

LaPrimera

Suscríbase
\$ 12.00 anuales

Enviar cheque a
140 NE 32nd Ct -
Oakland Park, FL 33334

**COMPRE SUS LIBROS AUTOGRAFIADOS
POR MIRIAM BECKER**

● Congelar y Servir	\$ 14 + 4.00 (S&H)
● Cocina con Microondas	\$ 14 + 4.00 (S&H)
● La cocina Super fácil del Supermercado	\$ 18 + 4.00 (S&H)

Haga su compra por: • Fax (954) 563-2506
• Email: Redaccion@RevistaLaPrimera.com
• Correo: Enviar orden con cheque a 140 NE 32nd Court, Oakland Park, FL 33334